



Justice Facility
A Bilateral Co-operation
between the Governments
of Timor-Leste and
Australia
2008-2013



PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste

Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org

Website: www.jsmp.tl Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp Twitter: @JSMPtl

JSMP Servisu atu garante justisa ba ema hotu...!

Aprezentasaun JSMP iha Konferensia Violensia Familia iha Fundasaun Oriente 13 Setembru 2013



Suspensaun ba pena prizaun relaciona ho kazu violénsia doméstika iha enkuadramentu lei kriminal Timor-Leste

Iha Kódigu Penál Timor Leste estabeselese tipu pena/sentensa lima ho ida-idak nia grau/todan. Ne'e mak inklui; pena prizaun , pena multa, pena traballu ba komidade, pena admoestasaun (hukuman peringatan) no pena asesória – (hukuman tanbahan).

Kódigu Penál Timor Leste mós hatur kona-ba prinsipiu normativu sira kona-ba pena no medida hanesan prinsipiu fundamental sira iha direitu penál nian. Prinsipiu sira ne'e inklui prinsipiu legalidade (nu'udar prinsipiu mais fundamental iha direitu penál nian), prinsipiu la retroativu, prinsipiu umanidade, prinsipiu proporsionalidade no adekuasaun (kesesuaian) no prinsipiu sira seluk. Mesmu nune'e ita sei la diskuti detaillu kona-ba prinsipiu sira ne'e nia utilizasaun no implikasaun iha prátika (ne'e hanesan intrudusaun deit).

Kódigu Penál (KP) defini kona-ba preferensia opsaun ba pena no medida ba seguransa ne'ebé defini iha artigu 62 KP. Artigu ne'e haktuir katak *"kuandu iha alternativa atu aplika pena privativa ka pena la privativa ba liberdade, tribunál tenke fó preferénsia ba pena ne'ebé la hasai ema nia liberdade kuandu konsidera adekuaudu no suficiente ba finalidade no satisfáz nesesidade atu halo reprovasaun no prevensaun ba krime"*.

Artigu ne'e pratikamente fo fatin ba tribunal hodi ezerse sira nian knar livremente tuir sira nia konvikasaun no preferensia atu hili pena ne'ebé tribunal prefere liu atu aplika ba kazu sira ne'ebé lori ba tribunal, inklui kazu violénsia doméstika.

Tipu no natureza violénsia doméstika

Hanesan apresentasaun iha sesaun dader nian katak Lei Kontra Violénsia doméstika entra iha vigor iha Jullu 2013.

Artigu 35 husi LKVD define krime violénsia doméstika hodi refere ba iha Kódigu Penál hodi inklui deit krime espesífiku hanesan tuir mai ne'e:

- maus tratus ba inkapaz (artigu 153 KP), maus tratus ba kónjuje (artigu 154), maus tratus ba menór (artigu 155) no forma agravasaun husi ofensa sira ne'e (artigu 156); no
- omisídiu (artigu 138), omisídiu agravadu (artigu 139), interrupsaun ba gravidez (artigu 141), ofensa ba intergridade fízika simples (artigu 145), ofensa ba integridade fízika grave (artigu 146), tortura (artigu 167), koasaun seksuál (artigu 171), violasaun (artigu 172), prostituisaun infantil (artigu 175), abuzu seksuál ba menór (artigu 177), aktu seksuál ho adolexente (artigu 178) no abuzu seksuál ba ema ne'ebé mak la bele reziste (artigu 179) –
- Krime hirak ne'e konsidera hanesan mos krime violénsia doméstika kuandu komete iha kontestu no natureza 'família' hanesan define ona iha artigu 2 no 3 husi LKVD ninian.



Aktu sira ne'ebé afeta psikolojika no ofende vítima sira emosaun no mental hanesan ameasa, koersaun no koersaun sériu (artigu 157-159), la konsidera hanesan krime violénsia doméstika maski akontese iha kontestu família, tanba ofensa sira ne'e la inklui iha artigu 35 husi LKVD. Prinsipal liu mak LKVD konsidera krime violénsia doméstika hotu-hotu nu'udar 'krime públiku' ne'ebé defini iha artigu 36 LKVD. Ne'e signifika vítima la presiza hato'o keixa rasik ba krime ida hodi hetan investigasaun no halo akuzasaun.

Tipu kumun sira kona-ba violénsia doméstika

Forma/tipu ofensa fíziku ho karakter violénsia doméstika ne'ebé baibain feto sira simu ka hasoru mak basa, tuku-tebe, dudu monu ba rai no sama, rasta/rakut fuk no ba didilolon/parede, buti iha kakorok, lori aipadusuk mak baku iha vítima nia isin lolon no iha ulun.

Instrumentu ne'ebé uja

Aleinde uza liman no ain, iha kazu balun JSMP rejista katak arguidu lori ai-padasuk, besi-kanu, tudik, katak no diman.

Konsekuensia

Aktu hirak ne'e rezulta bubu, kanek boot ne'ebé presiza suku, nehan monu/tohar, matan fukun metan/bubu, ruin ka liman naksalak/ruin tohar, inus no ibu ran nomós kanek ne'ebé todan liu ne'ebé rekere tratamentu iha ospital.

Akuzasaun

Krime hirak ne'e maioria ka kauze akuza deit ho artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fizika simple. Ne'e nia konsekuensia mak tenke termina ho suspensaun ba pena prizaun ka multa. JSMP mós monitoriza kazu violénsia seksuál iha família, inklui inestu. Maski nune'e, kazu sira ne'e dalaruma representa deit número ki'ik husi prevalénsia violénsia hanesan ne'e ne'ebé akontese iha soseidade.



Entre Jullu 2010 – Juñu 2013, JSMP monitoriza kazu omisídiu 10 ne'ebé akontese iha relasaun kazal/kaben-nain (omisídiu simples no omisídiu agravante), ne'ebé representa persentajen 15 husi kazu omisídiu hotu-hotu ne'ebé JSMP monitoriza durante periodu ida ne'e.

Abuzu psikolójiku hanesan hamoe, insulta no kontrola mós akontese baibain.

Suspensaun ba pena prizaun vs violénsia doméstika hansen krime públiku

JSMP rekõnese juiz/tribunal iha diskrisaun preferensial (liberdade atu decide prioridade-kebebasan untuk menentukan prioritas) atu eskolla pena ne'ebé aproriadu tuir juiz sia nia konviksaun no finalidade husi pena ne'ebé atu fo ba arguidu/kondenadu sira. Maibe JSMP rejista preukupasaun sira seluk hanesan tuir mai ne'e:

1. Too agora seidak iha mekanismu ida atu kontrola obrigasau kondenadu sira ne'ebe simu pena suspensaun ne'e;
2. Suspensaun ba pena prizaun la inkui dever seluk ne'ebé arguidu tenke kumpri durante periodu suspensaun;
3. Konsiderasaun ba faktu no sirkunstansia antenuates sira maioria hare deit interese arguidu nian no ignora tiha interese no direitu vítima nia ba justisa.

Purzemplu konsiderasaun sira maioria dehan: arguidu kolabora ho tribunal, arguidu minifesta arependementu, foin primeira ves ba hatan iha tribunal no arguidu responsavel ba familia (mesmu

dalabrak justru vítima sira mak fera ulun atu hare ba oan sira dader, meudia no kalan han saida)

4. Suspensaun ba pena prizaun bele kria perspesaun ba públiku katak violénsia doméstika laos krime seriu no laos krime ne'ebé konsidera hanesan krime públiku. Liu-liu kuandu kazu maustratus maibe depois konklui deit ho suspensaun ba pena prizaun.
5. Pratikamente defisil atu hare kazu sira ho natureza violénsia doméstika ne'ebé involve ofensa ba integridade simple, ofensa ba integridade fizika grave no maustratus tanba hot-hotu konklui ho suspensaun ba pena prizaun ka pena multa.

Esperiensia JSMP

JSMP observa katak dalabarak la iha konsistensia ba utilizasaun artigu no sentensa. Iha kazu balun ne'ebé JSMP rejista katak insidentes/kazu balun prenze rekejitus husi artigu 154 KP kona-ba maus tratus ba kónjuje maibe konklui ho suspensaun pena prizasaun.

Iha kazu violénsia doméstika balun arguidu uza tudik, katana no dima hodi halo atake ba vítima ka sira nia konjuje maibe kazu sira akuza deit ho artigu 145 KP (ofensa simples), ka mesmu akuza maustratus maibe iha provasaun provas altera tiha nia kualifikasaun juridiku ba fali ofensa simples no konkui ho suspensaun ba pena prizaun.

JSMP preukupa tanba instrumentu hanesan "tudik, katana no dima" ne'ebé arguidu sira uza atu halo agresaun ba vítima iha potencia atu bot atu halokon ema seluk nia vida.

Tuir lolos tenke akuza ho tentativa ba omidiu ka ofensa ba integridade fizika grave, laos ofensa simples.

JSMP observa katak iha kazu balun mesmu laos repetidus, maibe arguidu komete krime ne'e iha publiku, vítima iha situasaun grávida nia laran, baku vítima to ran suli no hetan tratamentu iha ospital, lori aipadusuk mak baku too ai rahun lori dima mak tuda maibe akuza deit ho artigu ofensa ba integridade fizika simple.

JSMP mos observa katak durante ne'e desde Lei Kontra Violensia Dosmetika tama iha vigor seidak iha arguidu ba kazu maus tratus ida mak kondena ho pena prizaun maioria pena prizaun ne'e suspende hotu.

Rekomendasaun:

1. Persiza estabeselese mekanismu atu kontrola kondenadu sira durante periodu suspensaun;
2. Suspensaun tenke inklui dever/obrigasaun seluk atu asegura katak kondenadu sira konsiente suspensaun ne'e hanesan forma kastigu/punisaun ida;
3. Konsiderasaun ba sirkunstansi atenuantes sira tenke iha balansu ho prejuizu fizika no psikolojiku



ne'ebé vítima hetan;

4. Ba kazu sira ne'ebé involve maustratus ba konjuje no ofensa grave tenke kondena ho pena prizaun.

Eventu tuir mai

- Hahu husi 30 Setembru - 3 Outobru representante JSMP sei partisipa iha konferensia internasionál ne'ebé organiza husi Asean NGO's Network on National Humand Rights Institution (ANNI) kona-ba asuntu direitu umanus iha Qatar;
- Iha 18 Outobru JSMP sei organiza "Debat Públiku" iha RTTL, ep hodi diskute kona-ba Suspensaun ba Pená. Oradores importante sira hanesan Autór Judisiáriu, Ministeriu Públiku, inklui Defensoria Públiku no Advogadu Privadu iha Otel Timor.